



Nicoletta Dacrema

Professore ordinario

✉ nicoletta.dacrema@unige.it

☎ +39 0102099559

Istruzione e formazione

1997

Dottore di Ricerca in Lingua e Letteratura Tedesca.

Titolo della Tesi Il volto del nemico. Scrittori e propaganda bellica (1915-1918) nell'Austria di Francesco Giuseppe - Eccellente
Università di Pavia - Pavia - IT

1987

Laurea in Lingue e Letterature straniere

Ervino Pocar traduttore - 110/110 e lode dignità di stampa
Università di Pavia - Pavia - IT

Esperienza accademica

2017 - IN CORSO

Professore ordinario di letteratura tedesca

Università di Genova - Genova - IT

2019 - oggi Presidente del Sistema Bibliotecario e della Commissione di Ateneo per le Biblioteche 2019 - oggi Vice-Coordnatore ISUPAC Scuola di Studi Superiori Università di Genova- IANUA 2019 - oggi Vice-Presidente della Scuola di Scienze Umanistiche 2018 - oggi Membro Giunta di Dipartimento 2018 - oggi Presidente Commissione OFA per CdS TTMI Teorie e tecniche della Mediazione interlinguistica 2018 - oggi Presidente Commissione Ammissione per CdS TTMI Teorie e tecniche della Mediazione interlinguistica 2018 - oggi Membro Commissione Ricerca

2006 - 2017

Professore ordinario di letteratura tedesca

Università di Cagliari - Cagliari - IT

2008 - 2011 Presidente Corso di Laurea in Lingue e Comunicazione (Triennio)
2008 - 2011 Presidente Corso di Laurea in Lingue e Linguaggi per la comunicazione multimediale e il Giornalismo (Magistrale) 2007 - 2012
Membro Giunta Dipartimento di Linguistica e Stilistica 2007 - 2008
Presidente RAV

2001 - 2006

Professore associato di letteratura tedesca

Università di Cagliari - Cagliari - IT

1997 - 2001

Professore a contratto di letteratura tedesca

Università di Pavia - Pavia - IT

1999 - 2001

Assegnista di ricerca

Università di Pavia - Pavia - IT

Competenze linguistiche

German

Esperto

English

Buono

Italian

Madrelingua

Attività didattica

Dal 1 ottobre 2001, senza soluzione di continuità, svolgo come professore incardinato regolare attività didattica nel triennio e nella laurea magistrale.

Attività didattica e di ricerca nell'alta formazione

Supervisione di dottorandi, specializzandi, assegnisti

Supervisione di dottorandi e assegnisti (Università di Cagliari, 2001-2017)

Partecipazione al collegio dei docenti nell'ambito di dottorati di ricerca accreditati dal Ministero

DOTTORATI di RICERCA

Università degli Studi di Genova

2018 - oggi • Membro Collegio Docenti del Dottorato in Letterature Classiche e Moderne

Università degli Studi di Cagliari

2008 - 2017 • Membro Consiglio proponenti della Scuola di Dottorato in Studi Filologici e Letterari

Attribuzione di incarichi di insegnamento nell'ambito di dottorati di ricerca accreditati dal Ministero

Docente Scuola di dottorato in Studi filologici e letterari - Università di Cagliari, 2008-2017

Interessi di ricerca

1. Letteratura di area absburgico-danubiana, con particolare attenzione a singoli generi, autori e tematiche quali la questione ebraica nella Mitteleuropa, il fenomeno del cabaret letterario nella Jahrhundertwende, la propaganda di guerra (strategie e manipolazioni) durante la prima guerra mondiale, il rapporto centro-periferia

nell'Impero asburgico, i riflessi che la cultura asburgica ha avuto sulla situazione italiana dal Settecento a oggi.

2. Letteratura odepórica, con particolare riguardo all'area prussiana tra Settecento e Ottocento. Il genere è stato studiato da un punto di vista politico, letterario, linguistico, sia come nucleo tematico a sé, sia nel contesto della triangolazione Prussia-Austria-Italia. Particolare attenzione è stata dedicata alle implicazioni ideologiche legate al concetto di Prussia, e ai travasi d'esse in letteratura.

3. Traduzione letteraria come scienza del testo e come momento fondante della intermediazione culturale. L'ambito è studiato nei suoi aspetti teorici e pratici. In particolare, traduzioni prime da Rilke – prosa e poesia - e individuazione di un campo problematico nella traduzione, legato specificamente ai diversi generi letterari.

Progetti di ricerca

2014 - 2017

Prussiani in Italia (1701-1866) viaggiatori o spie

Regione Sardegna - IT

200.000 - Responsabile scientifico

1999 - 2000

Westjuden-Ostjuden. Tra Ottocento e Novecento.

MURST - IT

14.000 - Partecipante

Attività editoriale

DIREZIONE COLLANE E RIVISTE

• Verso l'Italia. Itinerari prussiani tra Settecento e Ottocento, Franco Angeli, Milano

(peer- reviewed)

• Mitteleuropa. Identità letterarie, Genova University Press, Università degli Studi di

Genova (peer-reviewed)

MEMBRO CONSIGLIO SCIENTIFICO COLLANE e RIVISTE (peer-reviewed)

• Wunderkammer, Mimesis, Sesto San Giovanni

• "Metodi e Prospettive" (Dipartimento di Filologia, Letteratura Linguistica, Università degli Studi di Cagliari)

• Le carte tedesche, Campanotto, Pesian di Prato

• "Letterature Straniere &" (Facoltà di Lingue, poi di Studi Umanistici, Università degli Studi di Cagliari)

